

13 -12- 1982

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1040 BRUSSEL  
Wetstraat 70  
Tel. 02/230 89 45



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 13.314/II/N

BETREFT

klacht van 4 november 1981 tegen het postkantoor te Wolvertem wegens het gebruik van 2-talige stempels, nl. "terug aan afzender" - Retour à l'expéditeur" en "woont niet meer op het aangeduide adres - onvolledig adres - overleden - geweigerd - onbekend".

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling in haar vergadering van 5 oktober 1982 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

De afdeling stelde vast dat uw mening en deze van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over het taalgebruik bij deze stempels verschillen.

Immers bij brief van 20 maart 1981 verklaarde U dat het etiket "woont niet meer op het aangeduide adres" naar uw mening en in eerste instantie een document is dat van dienst tot dienst gaat. Desgevallend kan het diensten van verschillende taalstelsels aandoen en kan het slechts, wanneer het zijn eindbestemming bereikt, een mededeling aan het publiek worden. Omwille van deze en andere (meer praktische) redenen, besliste U de zaken te laten zoals ze zijn.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht deelt geenszins deze mening en bevestigt haar advies 10.027/II/P van 22 februari 1979.

Zij oordeelde in dit advies dat deze vermeldingen mededelingen zijn aan een particulier en derhalve eentalig dienen te zijn. Zij stelde bovendien vast dat, in casu, de brief door de postdienst van Wolvertem gestuurd werd naar een particulier te Meise. Wolvertem en Meise zijn gemeenten uit het Nederlandse taalgebied.

Zij oordeelde dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. De omstreden stempel diende eentalig Nederlands te zijn.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

[Redacted signature block]

